



UNIVERSITÀ
DI PARMA



UNIVERSITÉ PARIS 13

Université
Paris Nanterre



Sorbonne
Nouvelle
université des cultures



Filozofická
fakulta
Univerzita Palackého
v Olomouci

université
de TOURS



rijksuniversiteit
 groningen

facultéit der letteren



P casadellamusica



Fall School 2023

MEMORY AND PERFORMANCE

CLASSICAL RECEPTION IN THE PERFORMING ARTS

Funding: ERASMUS+ Blended Intensive Programme

Venue: University of Parma (Italy)

In-Presence Time Period: 22-28 October 2023

Online Time Period: 15 Sept. – 13 Oct. 2023; 17 Nov. – 15 Dec. 2023

Languages: English

ECTS: 3

Directors: Francesca Bortoletti (UNIPR) and Giovanna Di Martino (UCL)

Contents:

DESCRIPTION OF THE PROJECT

2

Number of Participants per Institution

3

TENTATIVE PROGRAMME

4

IN-PRESENCE WEEK Parma 22-28 October 2023

4

ONLINE SESSIONS I (times TBC): Lectures and Seminars

5

ONLINE SESSIONS II (times TBC): Workshop

5

REMINDER FOR STUDENTS

6

CONTACTS

7

As part of the Blended Intensive Programme (BIPs), the University of Parma with Dr Francesca Bortoletti, the Centre d'Études Supérieures de la Renaissance (CESR)-Université Rabelais Tour with Dr Chiara Lastraioli, the Univerzita Palackého v Olomouci with Dr Eliska Kubartova, the University of Groningen with Dr Eleftheria Ioannidou, the Université Paris Sorbonne Nouvelle with Dr Romain Piana, Université Paris Nanterre with Dr Tiphaine Karsenti, Université Paris 13 Nord with Dr Cécile Duduoyt, and in collaboration with University College London with Dr Giovanna Di Martino and New York University with Dr Eugenio Refini, as external partners, jointly offer their students the opportunity to participate in the Fall School *Memory and Performance: Classical Reception in the Performing Arts*.

The Fall School is in partnership with the Fondazione Teatro Regio, the CAPAS-Centro per le Attività e le Professioni delle Arti e dello Spettacolo, and the Archive of Casa della Musica-Comune di Parma.

The Blended Intensive Programme has been officially approved by the EU within the framework of the ERASMUS+ Programme BIPs, which are one of the new and innovative formats of student mobility introduced by the new Erasmus+ 2021-2027 Programme. These programmes, jointly developed by multiple higher education institutions, feature advanced and innovative pedagogical approaches that combine short-term face-to-face (physical) mobilities with portions of virtual learning.

BIPs are inherently transnational and transdisciplinary, as curricula are developed and taught together by partner institutions in different countries. The combination of in-person and virtual learning spaces allows students and academics to experience and exchange highly collaborative, challenge-based and research-steeped methods of teaching and learning.

DESCRIPTION OF THE PROJECT

The BIP Fall School *Memory and Performance* is aimed at introducing the universities involved in the project along with school students to the study of classical reception in the performing arts; it includes a community of academics and theatre practitioners whose research and practice centre on art and its preservation, dramaturgy, music, dance, costume and design, ancient and modern.

This Fall School consists of ONE WEEK IN PRESENCE at the University of Parma, **22-28 October 2023**, and 5 ONLINE SESSIONS on **15 and 26 September, 5 October, 17 November, and 15 December**.

Successful completion of the program activities will award participating university students **3 ECTS credits**, recognized by each partner institution according to the applicable rules and regulations. Secondary school students will receive a certification of participation.

The **IN-PRESENCE WEEK-LONG programme** (full schedule below) in partnership with Fondazione Teatro Regio, CAPAS-UNIPR, and the Archive of Casa della Musica-Comune di Parma will comprise: **3 days of theatre workshops** and a **public demonstration-performance** at the Saloni del Ridotto del Teatro Regio di Parma, with the

group of university students participating in the Fall School as well as a group of school students from two licei in Parma (Liceo Toschi and Liceo Romagnosi). The workshops will be on the *Acharnians* by Aristophanes and other translations/adaptations, and will be led by Italian director and playwright **Marco Martinelli (Teatro delle Albe)** and academic and dramaturg Giovanna Di Martino (UCL) [22-25 Oct.]. The school will also comprise: **two workshops on archival practices** titled *Performing Archives and Archiving Performance*, and led respectively by Francesca Bortoletti (UNIPR), Cristina Gnudi (Municipality of Parma - Casa della Musica Archive), and by Giovanna Di Martino (UCL) and Eleftheria Ioannidou (Groningen) [morning, 26 Oct. at the Archivio storico della Casa della Musica]; **one workshop** titled *Archaeological Memory and Dance*, led by choreographer and academic Marie-Louise Crawley (C-DaRE) [afternoon, 26 Oct. at the CAPAS]; **one workshop in and on archaeological and urban sites in Parma** titled *Archeology and Performance* and led by Alessia Morigi (UNIPR) [morning 27 Oct. at the Ponte Romano]; **one workshop on translation** titled *Translation in and for Performance. Ancient and Modern* led by Gioia Angeletti (UNIPR), Maria Elena Capitani (UNIPR) and Diego Saglia (UNIPR) [afternoon 27 Oct. at the CAPAS]; and a **final roundtable discussion** [morning 28 Oct.].

The **ONLINE SESSIONS** will be held before and after the in-presence week in Parma. The sessions preceding the week in Parma will function as introductions to the topics that will be covered in the practice-based workshops throughout the Fall School.

This BIP Fall School on *Memory and Performance: Classical Reception in the Performing Arts* aims at sharing competences, research practices, and skills between the universities participating in this project. It will be an exchange between students as well as academics coming from different institutions in Europe, the UK and the US. The students participating will be offered the chance to explore the ways in which the performing arts have evolved and developed through time within the context of ancient Greek and Latin textual as well as non-textual cultural material. It will be a great opportunity for all the students involved to deepen their knowledge on the performative context and means of Greek and Roman performance cultures and their reception. Students involved in the project will investigate the relationship between live performances, recordings, and archives, reflecting (practically as well as theoretically) on the tensions between permanence and ephemerality. They will have the opportunity to visit a postclassical archeological site and work on AR and VR archaeological documentation and digital archeology, as well as linking archaeological practice with performance.

Number of Participants per Institution

The Fall School is aimed at BA, Master's, and PhD students enrolled in one of the partner Institutions, and also includes 14 school students from two licei in Parma participating in the theatre workshops.

The Blended Intensive Programme is open to a limited number of participants from each partner institution, and to an overall number of students. Each Institutions can send a maximum of 8 mobility students:

ERASMUS+ partners

- University of Parma (Coordinator): 8 students
- Université de Tours-CESR, France: 8 students
- Université Paris Sorbonne Nouvelle: 8 students
- Université Paris Nanterre: 8 students
- Univerzita Palackého v Olomouci: 8 students
- University of Groningen, Netherlands: 8 students
- Université Paris 13 Nord: 8 students

External Partners

- UCL: 4 students
- NYU: 4 students

The school students participating from Liceo Romagnosi and Liceo Toschi will be selected by an internal committee independently defined by each school.

TENTATIVE PROGRAMME

IN-PRESENCE WEEK Parma 22-28 October 2023

22-25 October - Theatre Workshop with Demonstration-Performance

Theatre workshops (**22-25 Oct. 10am-6pm**) and public demonstration-performance (**25 Oct. 7pm**) at the **Saloni del Ridotto del Teatro Regio di Parma**, on a selection of passages from one ancient comedy by the Greek playwright Aristophanes in a selection of early modern and modern translations (more information on the chosen play and translations will be given to students after they have been selected).

These will be directed by Italian playwright and director [Marco Martinelli \(Teatro delle Albe\)](#) in collaboration with academic and dramaturg Giovanna Di Martino (UCL).

Each day of the workshop will comprise feedback discussions (1-2pm and 5-6pm on 22-24 Oct. and 1-2 on 25 Oct.) on the ancient script, its translations, the new script emerging from the workshops, and the students' own experience with theatre practice and the scripts involved.

26 October - Workshop Sessions I

10am-1pm - *Performing Archives and Archiving Performance*

Workshop on archives, at the **Archivio Storico della casa della Musica**, working on a case study, led by Francesca Bortoletti (UNIPR) and Cristina Gnudi (Municipality of Parma - Casa della Musica Archive)

Workshop on archives and performance led by Giovanna Di Martino (UCL) and Eleftheria Ioannidou (Groningen)

2:30-5pm - Archaeological Memory and Dance

Workshop on dance, ancient and modern, at the **CAPAS**, led by academic and choreographer Marie-Louise Crawley (C-DaRE)

27 October - Workshop Sessions II

10am-1pm - Archaeology, Preservation, and Performance

Workshop on, and archaeological visit to, the postclassical site Roman Bridge in Parma, at the **Ponte Romano**, directed by Alessia Morigi (UNIPR).

2:30-5:30pm - Translation in and for Performance. Ancient and Modern

Workshop on a selection of choral odes from a series of ancient Greek tragedies/comedies in English translation, at the CAPAS, led by Gioia Angeletti (UNIPR), Maria Elena Capitani (UNIPR), and Diego Saglia (UNIPR) (details of the texts will be given to the students participating in the school prior to the workshop so that students can prepare on the texts in advance).

Cécile Dudouyt (Paris 13) & Giovanna Di Martino (UCL): *Translation Strategies*

28 October - Roundtable Discussion

11am-1pm - Plenary Session

Roundtable discussion led by Eugenio Refini (NYU) with the participation of the students and academics involved in the project as well as other academics from University of Parma.

ONLINE SESSIONS I (3pm Rome Time): Lectures and Seminars

18 September: Performance and Classical Reception

Seminar Part I: Francesca Bortoletti (UNIPR), Giovanna Di Martino (UCL): *Introducing the School*

Seminar Part II: Diane Cuny (CESR, Tours), *How to deal with powerful enemies? Self-disguise in the Acharnians*

26 September: Aristophanes across time

Introduction: Massimo Magnani (UNIPR)

Seminar Part I: Alexa Piqueux, *The Comic Body in ancient Greek Comedy*

Seminar Part II: Corrado Confalonieri (UNIPR), *Aristophanes's Reception in Sixteenth-century Italian Poetics*

5 October: Performing Aristophanes

Introduction: Roberta Gandolfi (UNIPR)

Seminar Part I: Eleftheria Ioannidou (Groningen), *Performance and Classical Reception in Contemporary Theatre*

Seminar Part II: Romain Piana (Paris Sorbonne Nouvelle), *Aristophanes' Reception in France and Peace*

ONLINE SESSIONS II (times TBC): Workshop

17 November and 15 December: *Building a Book-Diary*

REMINDER FOR STUDENTS

Selected students must communicate their acceptance or withdrawal by **July 25, 2023** by contacting their university program coordinator (see contacts below).

Selected students will be contacted with further instructions upon completion of the selection procedures.

1. Financial support

The cost of attendance of the Blended Intensive Programme may be covered in part:

- **For Programme Country Institutions:** by an ERASMUS+ SMS Short Mobility Grant for all mobile students (excluding students from the hosting University). This financial support may only be guaranteed by the selected student's home University. The University of origin of each selected student is fully responsible for the management of the financial aspects of the mobilities in accordance with the provisions of the competent ERASMUS+ National Agency.
- **For Partner Country Institutions** (UCL and NYU): by any financial support that may be available to enrolled students for the purpose of international mobility.
- **For Host Country Institutions** (University of Parma, Liceo Romagnosi, Liceo Toschi): no financial support is foreseen for students of institutions based in Italy as they will not be travelling for the purposes of participation in this program (non-mobile participants).

Please refer to your local coordinator or Erasmus/International Relations Office for any further information related to the financial support made available.

2. Services at UNIPR

Services available to students before, during and/or after the in-person part of the program:

- Administrative Support (bip@unipr.it)
- Accommodation Support
- [Social events \(ESN\)](#) (parma@esn.it)
- University services (Wi-Fi, library access, lab access, etc)

CONTACTS

University of Parma (Coordinator) - Dr Francesca Bortoletti

(francesca.bortoletti@unipr.it)

CESR-Université de Tours - Chiara Lastraioli

(chiara.lastraioli@univ-tours.fr)

Univerzita Palackého v Olomouci - Eliska Kubartova

(eliska.kubartova@upol.cz)

University of Groningen - Eleftheria Ioannidou

(e.ioannidou@rug.nl)

University of Nanterre - Tiphaine Karsenti

(tiphainekarsenti@yahoo.fr)

University Paris 3 - Romain Piana

(romain.piana@sorbonne-nouvelle.fr)

University Paris 13 Nord - Cécile Dudouyt

(cecile.dudouyt@googlemail.com)

University College of London - Giovanna Di Martino

(g.martino@ucl.ac.uk)

New York University - Eugenio Refini

(eugenio.refini@nyu.edu)